

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2971/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2972/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2973/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2974/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 για το κλείσιμο ενός διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια εξευγενισμένου κραμβέλαιου μέσω του Licross ως επισιτιστική βοήθεια ..... 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2975/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών μήλων καταγωγής Ουγγαρίας ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2976/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ..... 10
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2977/91 της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης ..... 12

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

91/522/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1991 για την τροποποίηση της απόφασης 87/257/ΕΟΚ της Επιτροπής όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα ..... 14

**Επιτροπή**

91/523/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 1991 σχετικά με την εξάλειψη των κομίστρων που συνεπάγονται υποστήριξη των ιταλικών σιδηροδρόμων για τη μεταφορά ορυκτών χύδην και υλών που έχουν παραχθεί και υποστεί μεταποίηση στη Σικελία και τη Σαρδηνία ..... 20

91/524/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθραύση σφαγίων και μισών σφαγίων αρνιού στα πλαίσια των διαγωνισμών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/91 ..... 22

91/525/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1991 που εξουσιοδοτεί τη Γαλλία να επιτρέψει προσωρινά την εμπορία σπόρων τριφυλλιού του νόθου που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ ..... 23

91/526/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 1991 για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη ..... 24

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2971/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 10ης Οκτωβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 9η Οκτωβρίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 250 της 7. 9. 1991, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	124,00 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	124,00 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	177,54 <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	177,54 <sup>(*)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	151,10
1001 90 99	151,10
1002 00 00	163,29 <sup>(*)</sup>
1003 00 10	138,17
1003 00 90	138,17
1004 00 10	124,05
1004 00 90	124,05
1005 10 90	124,00 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	124,00 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	132,87 <sup>(*)</sup>
1008 10 00	48,87
1008 20 00	121,47 <sup>(*)</sup>
1008 30 00	48,86 <sup>(*)</sup>
1008 90 10	(?)
1008 90 90	48,86
1101 00 00	224,54 <sup>(*)</sup>
1102 10 00	241,61 <sup>(*)</sup>
1103 11 10	288,38 <sup>(*)</sup>
1103 11 90	242,00 <sup>(*)</sup>

- (1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.
- (4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
- (5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).
- (7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλι), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.
- (8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2972/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 9η Οκτωβρίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσδέονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## Β. Βόνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2973/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1991

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 728/91<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/91<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 730/91<sup>(10)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο<sup>(11)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78<sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της

εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό<sup>(13)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 7 και 8 Οκτωβρίου 1991, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

## Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 2.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 27. 3. 1991, σ. 3.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*  
Ray MAC SHARRY  
*Μέλος της Επιτροπής*

---



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	62,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	62,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	73,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

(<sup>1</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg·

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου·

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που υπέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(<sup>2</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

(<sup>3</sup>) Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg·

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	13,64
0711 20 90	13,64
1522 00 31	31,00
1522 00 39	49,60
2306 90 19	6,16

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2974/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1991

για το κλείσιμο ενός διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια εξευγενισμένου κραμβέλαιου μέσω του Licross ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),Εκτιμώντας ότι, με το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2715/91<sup>(3)</sup>, η Επιτροπή άνοιξε δημοπρασία για την προμήθεια 2 205 τόνων εξευγενισμένου κραμβέλαιου υπέρ του Licross ως επισιτιστική βοήθεια· ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι όροι της χορηγήσεως και, κατά συνέπεια, να κλείσει η εν λόγω δημοπρασία,*Άρθρο 1*

Για τις παρτίδες Α, Β, Γ, Δ και Ι του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2715/91 η δημοπρασία έχει κλείσει.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 257 της 14. 9. 1991, σ. 14.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2975/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 10ης Οκτωβρίου 1991

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή νωπών μήλων καταγωγής Ουγγαρίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1623/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2935/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή νωπών μήλων καταγωγής Ουγγαρίας·ότι η παρούσα εξέλιξη των τιμών των προϊόντων αυτών καταγωγής Ουγγαρίας οι οποίες διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκετελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85<sup>(5)</sup>, και οι οποίες καταγράφονται ή υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπει να διαπιστωθεί ότι οι τιμές εισόδου δύο συνεχών ημερών αγοράς ευρίσκονται σε επίπεδο τουλάχιστον ίσο με τις τιμές αναγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων αυτών καταγωγής Ουγγαρίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2935/91 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 8.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 278 της 5. 10. 1991, σ. 22.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2976/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2957/91<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1849/91 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90<sup>(6)</sup>,

- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 9 Οκτωβρίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 16.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 9. 10. 1991, σ. 15.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	37,78 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	37,78 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	37,78 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	37,78 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	43,10
1701 99 10	43,10
1701 99 90	43,10 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2977/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Οκτωβρίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους <sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το αυτό άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 <sup>(5)</sup>, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων

προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 <sup>(7)</sup>,
- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 11 Οκτωβρίου 1991.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Οκτωβρίου 1991.

Για την Επιτροπή  
Ray MAC SHARRY  
Μέλος της Επιτροπής

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Οκτωβρίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δόνης

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1107 10 19 000	102,00
1107 10 99 000	114,00
1107 20 00 000	132,00

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 24ης Σεπτεμβρίου 1991

για την τροποποίηση της απόφασης 87/257/ΕΟΚ της Επιτροπής όσον αφορά τον πίνακα των εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή κωπών κρεάτων στην Κοινότητα

(91/522/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους και κωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/69/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 18 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο πίνακας των εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή κωπών κρεάτων στην Κοινότητα καταρτίστηκε αρχικά με την απόφαση 87/257/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 91/344/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>· ότι ο κατάλογος αυτός μπορεί να τροποποιηθεί ανά πάσα στιγμή, συναρτήσει του αποτελέσματος των κοινοτικών επιθεωρήσεων που πραγματοποιούνται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής·

ότι, κατά την τελευταία επιθεώρηση που πραγματοποιήθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 86/474/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Σεπτεμβρίου 1986 σχετικά με την άσκηση των ελέγχων που διενεργούνται στα πλαίσια του καθεστώτος που εφαρμόζονται στις εισαγωγές βοοειδών και χοιροειδών καθώς και κωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων

χωρών<sup>(5)</sup>, διαπιστώθηκαν βελτιώσεις σε ορισμένες εγκαταστάσεις·

ότι πρόκειται να γίνει προσεχώς συγκριτική εξέταση της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ και της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η οποία πρέπει να έχει ολοκληρωθεί πριν από τις 31 Μαρτίου 1992·

ότι είναι, συνεπώς, σκόπιμο να εκδοθεί προσωρινή απόφαση σχετικά με τις εισαγωγές κωπών κρεάτων από ορισμένες εγκαταστάσεις·

ότι η παρούσα απόφαση δεν αποτελεί προηγούμενο για μελλοντικές αποφάσεις που θα ληφθούν κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 87/257/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θα επιτρέψουν, από την 1η Οκτωβρίου 1991, τις εισαγωγές κωπών βοείων και χοιρινών κρεάτων από τα σφαγεία με αριθμό έγκρισης 253 (Long Prairie Packing Co Inc., Long Prairie, MN), 532 (Northern States Beef, Omaha, NE) και 9 400 (Taylor Packing Co Inc., Wualusing, PA) και τα εργαστήρια τεμαχισμού που αναφέρονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 46 της 19. 2. 1991, σ. 37.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 121 της 9. 5. 1987, σ. 46.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 13. 7. 1991, σ. 50.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 279 της 30. 9. 1986, σ. 55.



2. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπών βοείων κρεάτων από τις εγκαταστάσεις 7 (Berliner & Marx South Bend, IN), 410 (Green Bay Dressed Beef Inc., Green Bay, WI), 8984 (Provimis Veal Corp., Seymour, WI) και τις εισαγωγές νωπών χοιρινών κρεάτων από τις εγκαταστάσεις 3 W (Montfort Pork Inc., Worthington, MN), 244 (IBP, Storm Lake, IA), 244 M (IBP, Madison, NE), 244 P (IBP, Perry, IA), 244 W (IBP, Waterloo, IA), 1 620 (Quality Pork Processors Inc., Austin, MN), 2 003 (Cornbelt Meats Inc., Albert Lea, MN), από μια ημερομηνία που θα ορίσει η Επιτροπή όταν οι αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής της γνωστοποιήσουν ότι οι εν λόγω εγκαταστάσεις πληρούν τους όρους που αναφέρονται στην από 7 Μαΐου 1991 ανταλλαγή επιστολών μεταξύ των αρχών αυτών και της Επιτροπής, ειδικότερα δε ότι επιθεωρούνται όλα τα παραπροϊόντα σφαγείου που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.

3. Οι εισαγωγές νωπών βοείων και χοιρινών κρεάτων από τις εγκαταστάσεις 3 S (Montfort Pork Inc., Marshalltown, IA), 224 (IBP, Council Bluffs, IA) και 562 (Packerland Packing Co, Green Bay, WI), που εμφανίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, θα αρχίσουν αργότερα και μόνον αφού η

Επιτροπή θα έχει λάβει τις αναγκαίες εγγυήσεις και θα έχει επαληθεύσει ότι στις εγκαταστάσεις αυτές έχουν πραγματοποιηθεί οι αναγκαίες βελτιώσεις.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Μαρτίου 1992, θα επανεξετασθεί πριν από την ημερομηνία αυτή.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 24 Σεπτεμβρίου 1991.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

P. BUKMAN

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας των εγκαταστάσεων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή  
νωπών κρεάτων στην Κοινότητα

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							ΕΠ
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	Β	Α/Π	Χ	Μ	
3 S	Montfort Pork Inc., Marshalltown, IA	×					×		
3 W	Montfort Pork Inc., Worthington, MN	×					×		6, 9
7	Berliner & Marx, South Bend, IN	×			×				2
7 A	Berliner & Marx, Edgar, WI	×	×		×				
I-30	New Orleans Inspection Service Inc., New Orleans, LA			×					1
53	American Freezer Services, Norfolk, NE			×					1
E-113-W	M & R Packing Co., Walterboro, SC	×	×					×	
I-113	US Cold Storage, Philadelphia, PA			×					1
I-149	C W Storage, Albany, NY			×					1
I-162	Americold, Fogelsville, PA			×					1
I-183	Blue Grass Inspection Service, Philadelphia, PA			×					1
I-195	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
244	IBP, Storm Lake, IA	×					×		7, 9
244 C	IBP, Council Bluffs, IA	×					×		
244 M	IBP, Madison, NE	×					×		5, 9
244 P	IBP, Perry, IA	×					×		5, 9
244 W	IBP, Waterloo, IA	×					×		7, 9
253	Long Prairie Packing Co. Inc., Long Prairie, MN	×			×				8
I-305	Georgia Ports Authority, Savannah, GA			×					1
I-320	South Carolina State Ports Authority, North Charleston, SC			×					1
I-333	Diamond Distribution Center, Newark, DE			×					1
I-335	Service Cold Storage, Miami, FL			×					1
I-346	Primliks, Miami, FL			×					1
382 G	Smithfield Packing Co., Norfolk, VA			×					1
410	Green Bay Dressed Beef Inc., Green Bay, WI	×			×				2
511	Rocco Further Processing, Timberville, VA	×	×			×			
532	Northern States Beef, Omaha, NE	×			×				2
562	Packerland Packing Co., Green Bay, WI	×			×				

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							ΕΠ
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	Β	Α/Π	Χ	Μ	
E-646	Transcontinent Packing Co., Palestine, TX	×	×					×	
E-713	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE	×	×					×	
1620	Quality Pork Processors Inc., Austin, MN	×					×		6, 9
2003	Cornbelt Meats Inc., Albert Lea, MN	×					×		6, 9
E-2018	Dallas Crown Packing Co., Kaufman, TX	×	×					×	
2508	The Bruss Company, Chicago, IL		×			×			
3001	Capitol Cold Storage, San Antonio, TX			×					1
3056	Termicol Inc., Wallula, WA			×					1
3131	Worthington Freezer Warehouse Company, Worthington, MN			×					1, TF
3136	Fairmont Refrigerated Service Co., Fairmont, MN			×					1, TF
3149	Millard Warehouse (L & B Corp.), Des Moines, IA			×					1
3150	Beatrice Cold Storage Warehouse, Denver, CO			×					1
3157	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			×					1
3158	Freezer Services Inc., Amarillo, TX			×					1
3161	Monument Distribution Warehouse Inc., Indianapolis, IN			×					1
3164	Americold Corporation, Boston, MA			×					1
3170	Logansport Refrig Services, Logansport, IN			×					1
3190	American Freezer Services Inc., Fremont, NE			×					1
3198	Millard Warehouse (L & B Corp.), Denison, IA			×					1
3215	Napoleon Warehouse Inc., Napoleon, OH			×					1
3216	Freezer Services Inc. of Texas, Garden City, KS			×					1
3219	Merchants Refrigerating Co., Denver, CO			×					1
3229	Iowa Beef Processors Inc., Emporia, KS			×					1
3241	AMC Warehouses, Grand Prairie, TX			×					1
3245	United Refrigerated Services, Marshall, MO			×					1
3256	Nobel Inc., Denver, CO			×					1
3261	Rosenberger's Cold Storage Inc., Hatfield, PA			×					1
3273	Central Nebraska Packing Inc., North Platte, NE			×					1
3338	Millard Warehouse, Iowa City, IA			×					1
3363	Millard Warehouse (L & B Corp.), Friona, TX			×					1
3396	Americold, Bettendorf, IA			×					1
3397	DFW Cold Storage Inc., Richardson, TX			×					1

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)						ΕΠ
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	Β	Α/Π	Χ	
3398	Millard Warehouse, Grand Island, NE			x				1
3407	Bell Cold Storage, St Paul, MN			x				1
3431	Texas Cold Storage, Fort Worth, TX			x				1
3447	Mohawk Cold Storage Division, Wauwatosa, WI			x				1
3474	Nordic Warehouses Inc., Benson, NC			x				1
3475	Atlas Warehouse Cold Storage, Green Bay, WI			x				1
3477	Northland Cold Storage, Greenbay, WI			x				1
3490	Oneida Cold Storage, Salt Lake City, UT			x				1
3505	Dakota Cold Storage, Huron, SD			x				1
3507	Zollinger Cold Storage Corp., Logan, UT			x				1
3512	Inland Storage Dist Center, Kansas City, KS			x				1
3524	Trans Continental Cold Storage, Storm Lake, IA			x				1
3535	Ashland Cold Storage Co., Chicago, IL			x				1
3552	Cloverleaf Cold Storage Co. (No 2), Sioux City, IA			x				1
3554	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x				1
3555	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x				1, TF
3562	L & B Corporation, Lincoln, NE			x				1
3573	Albert Lea Freezer Warehouse Co., Albert Lea, MN			x				1, TF
3610	Millard Cold Storage, Dodge City, KS			x				1
3688	Newport St Paul Cold Storage, Newport, MN			x				1
3707	United States Cold Storage Inc., Omaha, NE			x				1
3722	Des Moines Cold Storage Co. Inc., Des Moines, IA			x				1, TF
3738	Artesian Ice and Cold Storage Co., St Joseph, MO			x				1
3748	Cloverleaf Cold Storage Co., Sioux City, IA			x				1
3854	Merchants Refrigerating Co., Vinita Park, MO			x				1
3860	Central Storage and Warehouse Inc., Eau Claire, WI			x				1
3871	York Cold Storage Co., York, NE			x				1
3910	United States Cold Storage, East Peoria, IL			x				1
3935	Millard Warehouse, Omaha, NE			x				1
3942	Wilkerson Cold Storage, Lubbock, TX			x				1
4215	Mid America Refr. Serv., Omaha, NE			x				1
E-4816	Great Western Meat Co., Morton, TX	x	x					x

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							ΕΠ
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	Β	Α/Π	Χ	Μ	
E-6043	Florence Packing Co., Stanwood, WA	×	×					×	
6543	Savannah Cold Storage, Savannah, GA			×					1
E-7041	Beltex Corporation, Fort Worth, TX	×	×					×	
7164	Cox Packing Co., Devine, TX	×	×			×			
7271	Custom Meat Corp., Dallas, TX		×			×			
7298	Monfort of Colorado Inc., Harper, KS	×	×			×			
E-8861	Amfran Packing Co., Plainfield, CT	×	×					×	
8904	Bell Cold Storage, St Paul, MN			×					1
8984	Provimi Veal Corp., Seymour, WI	×	×		×				3
8984-A	Provimi Lamb, Seymour, WI		×			×			
E-9294	Cavel West Inc., Redmond, OR	×	×					×	
9400	Taylor Packing Co Inc., Wyalusing, PA	×			×				7
E-9910	Cavalier Export Co., Evington, VA	×	×					×	
13182	Mid-Continent Cold Storage, Omaha, NE			×					1
13247	Gold Leaf of Nebraska, York, NE		×		×				4
E-13439	Archway Packing Co., Desloge, MO	×	×					×	
E-15849	Cavel International, De Kalb, IL	×	×					×	
17054	RCS/Smithfield Inc., Smithfield, VA			×					1
17068	US Coldstorage, Cumberton, NC			×					1
17461	Millard Refrigerated Services, Greeley, CO			×					1
17756	Millard Refrigerated Services, Sioux City, IA			×					1

(\*) Σ: Σφαγείο

ΕΚ: Εργαστήριο τεμαχισμού

ΨΧΑ: Ψυκτικοί χώροι αποθήκευσης

Β: Βόειο κρέας

Α/Π: Κρέας αιγοπροβάτων

Χ: Χοίρειο κρέας

Μ: Κρέας μονόπλων

ΕΠ: Ειδικές παρατηρήσεις

1 = Μόνο αποθήκευση κρέατος που έχει τελικά συσκευασθεί σε εγκεκριμένο σφαγείο ή εργαστήριο τεμαχισμού.

2 = Παραπροϊόντα μόνο.

3 = Επίσης για βόεια σκώτια τεμαχισμένα σε φέτες.

4 = Μόνο για βόεια σκώτια τεμαχισμένα σε φέτες.

5 = Μόνο για γλώσσες και καρδιές.

6 = Μόνο για γλώσσες, καρδιές και νεφρά.

7 = Μόνο για γλώσσες, καρδιές, νεφρά και σκώτια.

8 = Μόνο για γλώσσες, καρδιές, νεφρά, σκώτια και μυαλά.

9 = Μόνο κρέατα συσκευασμένα και έχοντα υποστεί επεξεργασία εν ψυχρώ που προβλέπεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ.

TF = Επιτρέπεται στις επιχειρήσεις για τις οποίες εμφανίζονται σε ενδείξεις «TF», κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιούν την επεξεργασία εν ψυχρώ, που προβλέπεται στο άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας.»

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Σεπτεμβρίου 1991

σχετικά με την εξάλειψη των κομίστρων που συνεπάγονται υποστήριξη των ιταλικών σιδηροδρόμων για τη μεταφορά ορυκτών χύδην και υλών που έχουν παραχθεί και υποστεί μεταποίηση στη Σικελία και τη Σαρδηνία

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(91/523/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80.

το πρωτόκολλο περί της Ιταλίας, που είναι προσαρτημένο στην εν λόγω συνθήκη,

Εκτιμώντας:

ότι η Ιταλία, με το νόμο αριθ. 887 της 22ας Δεκεμβρίου 1984 (δημοσιονομικός νόμος 1985) <sup>(1)</sup> στο άρθρο 19 τελευταία περίπτωση, θέσπισε σύστημα κομίστρων υποστήριξης για τη μεταφορά με σιδηρόδρομο ορισμένων προϊόντων που έχουν παραχθεί στη Σικελία και τη Σαρδηνία, με τους κάτωθι όρους: «Οι μεταφορές ορυκτών χύδην που έχουν παραχθεί στα νησιά και αποσταλεί από αυτά, απολαμβάνουν έκπτωσης της τάξης του 30 % επί των κομίστρων των εθνικών σιδηροδρόμων. Η έκπτωση αυτή φθάνει το 60 % για τα προϊόντα που έχουν παραχθεί και υποστεί μεταποίηση στα νησιά. Η διαφορά καλύπτεται από το Δημόσιο Ταμείο, το οποίο εξοφλεί στην εθνική εταιρεία σιδηροδρόμων τα οφειλόμενα ποσά, σύμφωνα με τις κοινοτικές ρυθμίσεις.»

ότι ο κανόνας αυτός, στον οποίο δεν αναφέρεται ουδεμία ημερομηνία λήξης, δρίζει, όσο γνωρίζει η Επιτροπή, πάντοτε σε ισχύ.

ότι η εφαρμογή των κομίστρων στήριξης αποτελεί ενίσχυση η οποία επηρεάζει το κόστος εμπορίας των εν λόγω προϊόντων και ότι ως εκ τούτου ευνοούν την παραγωγή αυτών των προϊόντων σε σχέση με τα αντίστοιχα ανταγωνιστικά των άλλων κρατών μελών τόσο στην ιταλική αγορά όσο και σε εκείνη των άλλων κρατών μελών.

ότι οι εν λόγω εκπτώσεις επί των κομίστρων παρέχονται επί αδίστοτον, ότι παρόμοια ενίσχυση δεν ενθαρρύνει τη διαρθρωτική ανάπτυξη και τη βελτίωση της κατάστασης στις εν λόγω περιοχές.

ότι τα μέτρα που έχουν ληφθεί δεν είναι δικαιολημένα στο πλαίσιο μιας περιφερειακής πολιτικής και δεν ανταποκρίνονται στις ανάγκες των λιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών, και ότι, ως εκ τούτου, εμπίπτουν στην απαγορευτική διάταξη του άρθρου 80 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, χωρίς να μπορούν να αποτελέσουν παρέκκλιση από αυτήν.

ότι το σύστημα κομίστρων υποστήριξης, όπως θεσπίστηκε με το νόμο αριθ. 887 της 22ας Δεκεμβρίου 1984, αφορά μόνο το σιδηρόδρομο· ότι ως εκ τούτου, επιφέρει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού μεταξύ μέσων μεταφοράς· ότι το γεγονός αυτό ενδέχεται να ενθαρρύνει τη μεταφορά με σιδηρόδρομο των προϊόντων που προέρχονται από τα νησιά, ο οποίος προσφέρει συνδυασμένες υπηρεσίες τραίνου/πλοίου, με πορθμεία που εκμεταλλεύεται δημόσια επιχείρηση.

ότι το γεγονός αυτό ενδέχεται να αποβεί ζημιογόνο και να μεταβάλει σημαντικά την ανταγωνιστική θέση άλλων μέσων μεταφοράς· ότι η Επιτροπή έχει λάβει γνώση συγκεκριμένων περιπτώσεων όπου έχουν σημειωθεί τέτοιες ζημιές.

ότι την ύπαρξη σημαντικής διαφοράς στον όγκο των εμπορευμάτων που μεταφέρεται προς τη Σικελία και τη Σαρδηνία και εκείνου που προέρχεται από τις περιοχές αυτές· ότι, λόγω του γεγονότος αυτού, σε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, οι μεταφορές συναντούν ήδη δυσκολίες στην εξεύρεση φορτίου από τα νησιά· ότι, λόγω της εφαρμογής των κομίστρων υποστήριξης, οι δυσκολίες αυτές πιθανότατα θα επιδεινωθούν.

ότι η ύπαρξη παρόμοιων στρεβλώσεων σε θέματα ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων μέσων μεταφοράς είναι αντίθετη προς το κοινό συμφέρον, την υλοποίηση της κοινής αγοράς και ειδικότερα τις κατευθύνσεις που έχει ορίσει η Κοινότητα στον τομέα της κοινής πολιτικής μεταφορών· ότι η απαγορευτική διάταξη στον τομέα της κοινής πολιτικής μεταφορών· ότι η απαγορευτική διάταξη για παρόμοια κόμιστρα, όπως δημοσιεύεται στο άρθρο 80 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, ισχύει και συνθήκης ΕΟΚ, συγκεκριμένη περίπτωση εξίσου.

<sup>(1)</sup> Συμπλήρωμα της Gazzetta Ufficiale αριθ. 356 της 29. 12. 1984.

ότι η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 80 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ, κάλεσε την ιταλική κυβέρνηση να υποβάλει τις παρατηρήσεις της με την επιστολή αριθ. 52319 της 7ης Σεπτεμβρίου 1989 και με το υπόμνημα αριθ. 53821 της 18ης Δεκεμβρίου 1989.

ότι με την επιστολή αριθ. 57302 της 1ης Αυγούστου 1990, η Επιτροπή, μετά από αίτημα των ιταλικών αρχών, συμφώνησε για τον προσδιορισμό ημερομηνίας μιας ενημερωτικής συνάντησης.

ότι οι ιταλικές αρχές, με την επιστολή αριθ. 216 της 15ης Μαΐου 1991, ανακοίνωσαν στην Επιτροπή τις θέσεις τους οι οποίες παραταύτα δεν περιέχουν σημεία ικανά να δικαιολογούν τα κόμιστρα υποστήριξης.

ότι η Επιτροπή δεν έχει στην κατοχή της άλλα στοιχεία που να συνηγορούν υπέρ της έγκρισης αυτής.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η Ιταλία θέτει τέλος στην εφαρμογή του συστήματος κομίστρων υποστήριξης για τη μεταφορά με σιδηρόδρομο

ορισμένων κατηγοριών προϊόντων που προέρχονται από τη Σικελία και τη Σαρδηνία, το οποίο δημιουργήθηκε δυνάμει του άρθρου 19 τελευταία περίπτωση του νόμου αριθ. 887 της 22ας Δεκεμβρίου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 1991.

*Για την Επιτροπή*

Karel VAN MIERT

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Σεπτεμβρίου 1991

περί καθορισμού της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σφαγίων και μισών σφαγίων αρνιού στα πλαίσια των διαγωνισμών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/91

(91/524/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1741/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1990 για λεπτομέρειες εφαρμογής της χορηγήσεως ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3447/90 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1990 περί ειδικών όρων χορήγησης ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(4)</sup> συμπληρώνει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 και προβλέπει, ιδιαίτερα, τις λεπτομέρειες εφαρμογής των διαγωνισμών·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2630/91 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> αφορά άνοιγμα διαγωνισμών για τον καθορισμό της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σφαγίων και μισών σφαγίων αρνιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90, είναι αναγκαίο, με βάση τις ληφθείσες προσφορές, να καθορισθεί ένα ανώτατο

ποσό ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ή να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι το επίλεδο των ληφθεισών προσφορών οδηγεί στο να δοθεί συνέχεια στους διαγωνισμούς·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Προβατοειδών και Αιγοειδών δεν διατύπωσε γνώμη στη προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Για τους διαγωνισμούς που άνοιξαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2630/91 το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 καθορίζεται σε 1 000 Ecu ανά τόνο.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 41.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 39.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 46.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 4. 9. 1991, σ. 10.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1991

που εξουσιοδοτεί τη Γαλλία να επιτρέψει προσωρινά την εμπορία σπόρων τριφυλλίου του νόθου που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ

(91/525/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1966 περί της εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17,

την οδηγία 86/109/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Φεβρουαρίου 1986 για τον περιορισμό της εμπορίας σπόρων προς σπορά ορισμένων ειδών κτηνοτροφικών φυτών, ελαιούχων και κλωστικών φυτών, στους σπόρους προς σπορά που έχουν πιστοποιηθεί επίσημα ως «βασικοί σπόροι» ή «πιστοποιημένοι σπόροι»<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/376/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2α,

την αίτηση που υπέβαλε η Γαλλία,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία προβλέπει ότι από την 1η Ιουλίου 1990 θα απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά σπόρων τριφυλλίου του νόθου (*Trifolium hybridum* L.), εκτός εάν έχουν πιστοποιηθεί επίσημα ως «βασικοί σπόροι» ή «πιστοποιημένοι σπόροι».

ότι η Γαλλία δεν διαθέτει αρκετές ποσότητες «βασικών σπόρων» ή «πιστοποιημένων σπόρων» του προαναφερθέντος είδους προκειμένου να ικανοποιήσει την τρέχουσα ζήτηση.

ότι δεν είναι δυνατόν να ικανοποιηθεί επαρκώς η ζήτηση αυτή με σπόρους τους είδους αυτού από άλλα κράτη μέλη ή από τρίτες χώρες που να ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις που καθορίζει η οδηγία 66/401/ΕΟΚ.

ότι πρέπει, συνεπώς, να δοθεί η άδεια στη Γαλλία να επιτρέψει, για περίοδο που λήγει στις 30 Νοεμβρίου 1991, την εμπορία σπόρων του προαναφερθέντος είδους που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην εν λόγω οδηγία.

ότι πρέπει να δοθεί άδεια σε άλλα κράτη μέλη που είναι σε θέση να προμηθεύσουν τη Γαλλία με τους σπόρους αυτούς που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της εν λόγω οδηγίας, να επιτρέψουν την εμπορία των σπόρων αυτών με την προϋπόθεση ότι οι σπόροι αυτοί προορίζονται για τη Γαλλία.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Σπόρων προς Σπορά και Γεωργικών, Δενδροκτηπευτικών και Δασικών Φυτών προς Φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Δίνεται η άδεια στη Γαλλία να επιτρέψει, για περίοδο που λήγει στις 30 Νοεμβρίου 1991, την εμπορία στην επικράτεια της μέγιστης ποσότητας 150 τόνων σπόρων τριφυλλίου του νόθου (*Trifolium hybridum* L.) της κατηγορίας «εμπορικοί σπόροι προς σπορά». Η επίσημη ετικέτα θα αναφέρει: «Προορίζεται αποκλειστικά για τη Γαλλία».

## Άρθρο 2

Δίνεται η άδεια στα άλλα κράτη μέλη να επιτρέψουν, με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 1, την εμπορία στην επικράτεια τους μέγιστης ποσότητας 150 τόνων σπόρων τριφυλλίου του νόθου της κατηγορίας «εμπορικοί σπόροι προς σπορά», υπό την προϋπόθεση ότι οι σπόροι αυτοί προορίζονται αποκλειστικά για τη Γαλλία.

Η επίσημη ετικέτα θα φέρει την επιγραφή που αναφέρεται στο άρθρο 1.

## Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη θα κοινοποιήσουν στην Επιτροπή, πριν από τις 31 Μαρτίου 1992, τις ποσότητες σπόρων προς σπορά που τέθηκαν σε εμπορία στην επικράτεια τους σύμφωνα με την παρούσα απόφαση. Η Επιτροπή θα ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη.

## Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 125 της 11. 7. 1966, σ. 2298/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 48.

(3) ΕΕ αριθ. L 93 της 8. 4. 1986, σ. 21.

(4) ΕΕ αριθ. L 203 της 26. 7. 1991, σ. 108.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Οκτωβρίου 1991

για την αναστολή των αγορών βουτύρου σε ορισμένα κράτη μέλη

(Τα κείμενα στη γερμανική, αγγλική, γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(91/526/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7α παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1634/91<sup>(4)</sup>, καθορίστηκε υπό ποιες συνθήκες είναι δυνατόν να αναστέλλονται και στη συνέχεια να επαναφέρονται οι αγορές βουτύρου και αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και, σε περίπτωση αναστολής, τα εναλλακτικά μέτρα που είναι δυνατόν να λαμβάνονται·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/91<sup>(6)</sup>, καθόρισε τα κριτήρια με βάση τα οποία καθορίζονται και αναστέλλονται οι αγορές βουτύρου με διαγωνισμό σε ένα κράτος μέλος ή, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, σε μια περιοχή·ότι η απόφαση 91/503/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(7)</sup> προβλέπει την αναστολή των εν λόγω αγορών σε ορισμένα κράτη μέλη· ότι από τις πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της αγοράς προκύπτει ότι ο όρος που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1547/87 πληρούται επί του παρόντος, στο Βέλγιο, στη Γαλλία, στη Βόρειο Ιρλανδία και στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εξαιρουμένου του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στο Λουξεμβούργο και στις

Κάτω Χώρες· ότι κρίνεται, κατά συνέπεια, απαραίτητη η αναπροσαρμογή του καταλόγου των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η εν λόγω αναστολή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης του Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι αγορές του βουτύρου με διαγωνισμό που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 αναστέλλονται στο Βέλγιο, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας εξαιρουμένου του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στη Γαλλία, στη Βόρειο Ιρλανδία, στο Λουξεμβούργο και στις Κάτω Χώρες.

*Άρθρο 2*

Καταργείται η απόφαση 91/503/ΕΟΚ.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών και στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 4 Οκτωβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 10.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 26.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 144 της 4. 6. 1987, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 11. 7. 1991, σ. 5.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 264 της 20. 9. 1991, σ. 29.